Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 208

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Samstag, 6, September Schweizerisches Handelsamtshlatt Sameti, 6 september Semedi, 6 septembre

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang - XLVIIIme année

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und soziaistatistische Mittellungen

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

Redaktion und Administration Handelsabtellung des Elidgenösischen Volksweitschaftsdepartements — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24. 30, halbjährlich Fr. 12. 30, vierteighirlich Fr. 6. 30, zwei Monate Fr. 4. 30, ein Monate Fr. 30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cis. — Annoneen-Regle: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaitene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.) Rédaction et administration:

Division du commerce du Département édéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, ir. 24, 36; un semestre, fr. 12, 36; un trimestre, ir. 6, 30; deux mois, ir. 4, 30; un mois, fr. 2, 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'Insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Compagnie du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonde.

Mittellungen — Communications — Communicazioni
Telephonverkehr mit Jugoslawien. — Relations téléphoniques avec la Yougoslavie. /
Telephonverkehr mit Niederländisch Indien. — Correspondance téléphonique avec les
Indes Néerlandaises.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte utficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögens-Gemeinschuldner befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismitte (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaublgter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Er-öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Schk.G).

alle Forderungen, mit Ausnahme der plandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpiandgiäubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt se. allfällig für welchen Betrag und äuf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher enistanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Bewelsmittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleieben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingaberist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassunssfalle.

frist als solche anzumelden bei Straffolgen

frist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, baben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzure ehen. Den Gläubigerversammlungen können

Den Gläublgerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-melnschuldners sowle Gewährspflichtige belwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L.P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà écbu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous

montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inserites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en cople certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de honne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code clvil également, produisent des effets de nature réelle même en 'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le déla fixé pour les productions.

le déla fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, lls encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en eas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre lœurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du fallli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Office des faillites de Moutier

Faillie: Nouvelle Fabrique de Tavannes S. A., fabrique d'horlogerie, à Tavannes.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1930.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 15 septembre 1930. à 14 hs., à l'Hôtel de la gare, à Moutier.

Délai pour les productions: 6 octobre 1930.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Wagner-Kümmich, Richard Friedrich, Inhaber der Firma Richard Wagner, Agentur und Kommission in Woll- und Baumwollgeweben, Lindenhofstrasse 20, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. September 1930, nach-mittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7, Eingabefrist: Bis und mit 6. Oktober 1930.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 16. September 1930, mittags 12 Uhr, nicht schrift-liche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen (Art. 190, Ziff. 1, 231 Sch. K. G, Art. 123 u. 29 Abs. 3 Steigerungsverordnung.) Erste Anskündung.

Erste Anskündung.

Gemeinschuldner: Bertogne, Leo, sen., von Niederkerschen, Luxemburg, seinerzeit Wirt zur «Eisenbahn», in St. Margrethen (Rheintal), zurzeit unbekannten Aufenthaltes.

Konkurseröffnung: 18./29. August 1930.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen: 24. September 1930.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 14. September 1930, betreffend nachstehende Liegenschaft: Kataster Nr. 1861, Anwesen zur «Eisenbahn», bestehend in:

stehend in:

a) ein freistehendes massives Wohnhaus mit im Parterre befindlichen Wirtschaftslokalitäten nächst dem Bahnhof in St. Margrethen gelegen, assek. unter Nr. 784 für Fr. 48,000. —.

b) 1783 m² Gebäudegrundfläche und umliegender Hausplatzboden daselbst.

Eigentümer des Heimwesens sind:

Bertogne, Leo, sen., Gastwirt, St. Margrethen, mit 1/4 unausgeschiedenem Anteil.

Bertogne, Leo, Sohn, Commis, mit % unausgeschiedenem Anteil. Bezüglich der Zugehör, Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftenbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht

Ct. de Neuchâtel Office des failliles du Val-de-Ruz, à Cernier (2645)Failli: Allemann, Charles, Hôtel de Commune,

Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1930.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 12 septembre 1930, à 14% heures, à l'Hôtel de Ville de Cernier, salle du Tribunal.
Délai pour les productions: 6 octobre 1930.

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Reehtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angesoehten wird.

L'état de collocation, original ou rectisiét passe en sorce, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursamt Riesbach-Zürich

Im Konkurse der Druwag Aktiengesellschaft, Import, Export und Handel in allen bedruckten und gewebten Baumwoll-, Woll- und Seidenwaren, Mittelstrasse 22, Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 16. September 1930 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Konkursamt Bern-Land

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Spahr, Rudolf, gewesener Geschäftsführer, Kehrgasse 31, in Bümpliz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (2648)Failli: Berset, Pierre, épicerie, ci-devant à Onnens. Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2646)Failli: Pugin, Oscar, fils d'Emile, à Riaz. Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2647)Failli: Saudan, Raymond, de Lucien, coiffeur, Bulle. Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2651-56)Gemeinschuldner:

Schiefer, Friedrich, Schaustellungs-Unternehmen, Rosenbergstrasse 50 a, St. Gallen.
 Puggel, August, Musikalienhandlung, Bleichestrasse 11, St. Gallen.
 Leuthardt & Co., Zenith Telephon-Uhren, Davidstrasse 10, St. Gallen.

- 4. Eisenring & Co., Stickerei-Exportgeschäft, Unterstrasse 28,
- 5. Pneu A. G., Handel in Pneumatik-Artikeln, St. Leonhardstrasse 63,
- St. Gallen.
 6. Verl. Huber, Georg, gew. Wirt z. Pfauen, Torstrasse 22, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 11. bis 20. August 1930.

Office des faillites de Cossonay (2672)Failli: Rod, Henri, boulangerie-pâtisserie, à Cossonay, actuellement

en fuite.

Date du dépôt: 4 septembre 1930. Délai pour intenter l'action en opposition: 19 septembre 1930.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

(2657)

Faillie: Société en nom collectif A. Arnould et Fils, fabrication, achat et vente d'horlogerie, Rue du Parc 130, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 16 septembre 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation (L. P. 230.) (B.-G. 230.)

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Glänbiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren zegebieren des faillite et d'en avancer les frais. Verfahren geschiossen.

Konkursamt Wiedikon-Zürich Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Glaser, Karl, geb. 1892, von Oberegg (Appenzell), Metzgermeister, an der Zürcherstrasse Nrn. 134/6, in Altstetten.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 26. August 1930.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 1. Sep-

tember 1930 mangels Aktiven. Einspruchsfrist: Bis zum 17. September 1930.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Fitiale Grenchen-Bettlach (2649)in Grenchen

Ueber Schüpbach, Christian, Metzgermeister, in Bettlach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 20. Au-gust 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. August 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen

Ueber Zimmermann-Lüthy, Rosa, Frau, Metzgerei, Central-strasse, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 20. August 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 27. August 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (B.-G. 268.)

Kt. St. Gallen Konkursamt vom Seebezirk in Uznach (2659)

Gemeinschuldner: Fischer, Josef, Metzgermeister, früher in Rapperswil, nunmehr in Zürich.
Datum der Schlussverfügung: 22. August 1930.

Konkurssteigerungen - Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Schwyz

Konkursamt Gersau Liegenschaftssteigerung.

Aus dem Konkurse Müller, Martin, Teigwarenfabrikant, Gersau, wird Samstag, den 11. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Des Alpes, L Stock, Gersau, an erste konkursrechtliche Steigerung gebracht:

1. Die Liegenschaft Neumühle Nr. 351 G.B. Gersau, bestehend aus:

a) Einem alten Wohnhaus mit Verkaufslokal und südlich davor ge-

b) Einem der Volumaus ihre Verkaufsloker und sachen daren gelegenem Gärtli.
b) Einem drei Stock hohen, bis zum Dache gemauerten Fabrikgebäude, das als Teigwarenfabrik eingerichtet ist, mit Wasserkraft, Wasserkett, Turbinenanlage und Vorgelege, elektrischer Kraft usw.,

Wasserkett, Turbinenanlage und Vorgelege, elektrischer Kraft usw., mit Gärten und Umgelände.
c) Dem Wasserrecht laut Wasserbrief von 1865, mit einer Wasserkraft von 4—10 Ps., samt dazugehöriger Wasserleitung.
d) Einem an das Fabrikgebäude angebauten Haus mit Wohnungen und Oekonomieräumen, sowie einem gedeckten Schopf.
e) Einem getrennt stehenden Haus mit Wohnungen.
f) Einem Wasserreservoir mit Wasserleitungsanlage.

g) Etwas Umgelände.

Die als Zugehör der Liegenschaft erklärten Maschinen und Einrichtungen der auf der Liegenschaft betriebenen Teigwarenfabrik, sowie die zum Betriebe gehörigen Mobilien.

Sämtliche Gebäude sind für Fr. 70,000. - und die Zugehör für 50,000 Franken gegen Brandschaden versichert.

Konkursamtliche Schatzung für Liegenschaft und Zugehör zusammen (Ziff. 1 und 2) Fr. 65,000. —.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. September 1930 an auf dem Bureau des Konkursamtes Gersau zur Einsicht auf. Für Besichtigungen wende man sich an das Konkursamt Gersau. (Tel. 5).

Gersau, den 3. September 1930.

Konkursamt Gersau:

Dr. J. Camenzind, Notar. Konkurskreis Kreuzlingen Kt. Thurgau

Gantanzeige. Auf Requisition des Konkursamtes Zürich-Altstadt werden im summari-Dohen Konkursverfahren der Genossenschaft Perfect, in Zürich 1,

Freitag, den 26. September 1930, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft z Felsen, in Kreuzlingen, deren in Kreuzlingen gelegenen Liegenschaften auf einmalige konkursrechtliche Versteigerung gebracht, nämlich:

- Parzelle u. E. Bl. Nr. 913, 20,07 Aren Gebäudegrundfläche, Hof und Bach mit Fabrikgebäude Nrn. 4/3, assekuriert per Fr. 100,000. an der Gaisbergstrasse
- 2. Parzelle u. E. Bl. Nr. 649, 7,86 Aren Hof, Garten, Weg und Bach an der Sägenöschstrasse
- 3. Zugehör zu Nr. 1, Aufzug, Transmissionsanlage, Maschinen und Werkzeuge.

Amtliche Schatzung der Liegenschaften . Fr. 54,000. Amtliche Schatzung der Zugehör » 6,000. —.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. 19. September 1930 beim Betreibungsamte Kreuzlingen zur Einsicht auf. Die Zusage erfolgt an der ersten Steigerung an die Meistbietenden.

Kreuzlingen, den 3. September 1930.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen: Betreibungsamt Kreuzlingen.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Stelgerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la salsie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivligesctzbuches anch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Plandgiäubigei und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sel, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Tellnahme am Ergebnis der Verwertung ansgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht 'n die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind.

Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches anch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

(26623) Betreibungsamt Zürich 8

Grundplandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: Küng gesch. Minder, Emma, Frau, Florastrasse 37,

Pfandeigentümerin: Dieselbe. Ganttag: Freitag, den 24. Oktober 1930, nachmittags 4 Uhr. Gantlokal: Restauran zum «Hegibach» (Hr. L. Berther), Neumunster-

strasse 34, Zürich 8.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 11. Oktober 1930 an.
Eingabefrist: Bis 26. September 1930.

Grundpfand: Laut Grundprotokoll Riesbach Bd. 33, Seite 245:

- Ein Wohnhaus unter Assek. Nr. 1183 für Fr. 155,000. assekuriert an der Florastrasse Pol. Nr. 37, in Zürich 8.
 Kataster Nr. 291.

 Zwei Aren 18,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Florastrasse, in Zürich 8.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch. Betreibungsamtliche Schatzung Fr. 150,000. -

Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen

Zürich, den 6. September 1930.

Betreibungsamt Zürich 8.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufrut zur Forderungseingabe (B.-G. 295-297 und 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295-297 et 300.)

(L. P. 295—

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgelordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist belm Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

297 et 300.)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les produetions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée el-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'Insinuare i loro crediti (L. E. 295-297 e 800.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nel dicci giorni che precedono 'adunanza.

District de Courtelary

(2663)

Débiteurs: Favre frères, fabricants de montres, à Cormoret. Date du jugement accordant le sursis: 1er septembre 1930. Commissaire au sursis: H. Blanc, préposé aux faillites, à Courtelary. Délai pour les productions: 26 septembre 1930.

Assemblée des créanciers: Jeudi 23 octobre 1930, à 15 heures, au Restau-

rant Maurer, à Courtelary.

Les créanciers pourront consulter les pièces 10 jours avant l'assemblée à l'Office des Faillites de Courtelary.

Konkurskreis Frauenfeld

Kt. Thurgau

Schuldner: Amrein, Hans, Elektriker, in Frauenfeld.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Frauenfeld: 1. September 1930.
Sachwalter: J. Diener, Friedensrichter, Frauenfeld.
Eingabefrist: Bis zum 25. September 1930. Anmeldungen schriftlich an den Sachwalter.
Gläubigerversamplung: 13. Oktober 1930. anstalltung 2 Ph

Gläubigerversammlung: 13. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Frauenfeld.

Die Akten liegen vom 3. Oktober 1930 an beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Distretto di Locarno Ct. del Ticino

Debitore: Schwarz, Armin, Hôtel du Midi, in Muralto.
Data del decreto: 29 agosto 1930.
Commissario della moratoria: Prof. Plinio Mattei, in Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: 26 settembre 1930: sotto la comminatoria che la mancata notifica del credito esclude dal diritto di voto nelle

natoria che la mancata nomica del escular escular da difecto di voso nomica che in alla concordato.

Adunanza dei creditori: 10 ottobre 1930, alle ore 3 pom., nello studio del commissario della moratoria (Palazzo Albergo Metropole), in Locarno. Esame degli atti: A partire dal giorno 30 settembre 1930 presso il commissario della moratoria. (Studio contabile amministrativo. Palazzo Albergo

Bestätigung des Nachlassvertrages - Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Bezirksgericht Aarau Kt. Aargau

Der von Suter, Samuel, Futtermittelhandlung, in Aarau, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert 2 Monaten nach erfolgter gerichtlicher Bestätigung zu bezahlen ist, ist vom Bezirksgericht Aarau unterm 3. September 1930 bestätigt worden.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Verschiedenes — **Divers**

Kt. Solothurn Konkursamt Bucheggberg in Solothurn

(2666)

(2668)

I. Verteilungsliste. Im Konkurse über Gisiger, Adolf, mechanische Zimmerei, in Lüterswil, liegt die erste Verteilungsliste auf dem Konkursamt Bucheggberg in Solothurn zur Einsicht auf. Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. September 1930. Zehn Tage nach dieser Publikation wird das Konkursamt zur Verteilung

schreiten.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (2667)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern der

Den Gläubigern der

1. Anderegg, Albrecht, Schreinermeister, in Grenchen, und

2. Anderegg, Adrian, Schreinermeister, in Grenchen,
beide Inhaber der Firma Gebrüder Anderegg, mech. Schreinerei, in Grenchen,
wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die von
den Schuldnern persönlich eingereichten Nachlassstundungsbegehren Tagfahrt
angesetzt ist auf Donnerstag, den 11. September 1930, vormittags 10 Uhr,
vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen
können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht
werden. werden.

Solothurn, den 3. September 1930.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Office des faillites de Sierre Ct. du Valais Rectification.

L'enchère des actions, Banque Populaire de Sierre, du 25 septembre intéresse la faillite Varonier, et non Anthamatten.

Sierre, le 3 septembre 1930. Le préposé: F. de Preux.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

Bureau Bern

1930. 3. September. Unter der Firma Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Schweizerische Strickwarenfabrik Knechtli & Borel Aktiengesellschaft in Zollikofen, mit Sitz in Zollik ofen b. Bern, hat sich eine Genose nsenschaft in Arbeiter dieser Firma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod, nach Massgabe der Statuten. Die Statuten sind am 16. Juli 1930/27. August 1930 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbeschränkt. Mitglieder der Genossenschaft sind alle Angestellten und Arbeiter männlichen Geschlechts, die am 1. Juli 1930 mindestens 5, und alle Angestellten und Arbeiter weiblichen Geschlechts, welche am 1. Juli 1930 mindestens 7 Jahre im Dienste der Schweizerischen Strickwarenfabrik Knechtli & Borel Aktiengesellschaft gestanden haben und auf diesen Zeitpunkt noch in deren Dienste stehen. Nach Absolvierung von fünf bzw. sieben Dienstjahren können Angestellte und Arbeiter männlichen bzw. weiblichen Geschlechts der Schweizerischen Strickwarenfabrik Knechtli & Borel Aktiengesellschaft in Zollikofen später als Mitglieder der Kasse aufgenommen werden, wenn sie sich durch das Zeugnis eines von der genannten Firna zu bezeichnenden Arztes darüber ausweisen, dass sie weder mit Krankheiten noch mit Krankheitsanlagen behaftet sind, die ein vorzeitiges Ableben, oder eine vorzeitige Arbeitsunfähigkeit befürchten lassen. Den bei der Eröffnung der Kasse im Dienste des Geschäftes stehenden Angestellten und Arbeitern männlichen und weiblichen Geschlechts werden die bisher im Geschäft geleisteten Dienstjahre angetechnet. Das Geschäft ist im Einverständins mit dem Vorstand der Kasse befürcht, in besondern Fällen gegen entsprechende Nachzahlungen die Ancechnung einer bestimmten Anzahl von Dienstjahren festzusetzen. Der Austitt eines Versicherten aus dem Dienste des Geschäftes bedingt den Austritt aus der Kasse, sofern damit nicht die Pensionierung verbunden ist. Den austretenden nicht pensionierten Versicherten werden die persönlich gelei-1930. 3. September. Unter der Firma Fürsorgekasse für die Angestellten

steten Beiträge (Einlagen, Monatsbetreffnisse, Nachzahlungen) ohne Zinsen als Abfindung ausbezahlt. Wenn ein ausgetretener Versicherter später wieder in den Dienst des Geschäftes tritt, so hat er die erhaltene Abgangsentschädigung zurückzuerstatten. Hinsichtlich der nunmehrigen Berechnung der Dienstjahre gilt Art. 7 der Statuten. Für die Verbindlichkeiten der Kasse haftet nur deren Vermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Leistungen der Kasse bestehen in Renten und in einmaligen Abfindungen (Kapitalabfindungen). Für die Angestellten werden die Renten in Prozenten des zuletzt, zurzeit des Rücktritts oder des Todes, anrechenbaren Jahresverdienstes, und für die Arbeiter gemäss besonderer Skala festgesetzt. (Art. 18). Die ordentlichen Beiträge der Mitglieder der Kasse sind in einer in den Statuten enthaltenen Skala festgesetzt, ebenso die Beiträge des Geschäfts, welche den durch die Mitglieder zu entrichtenden Beiträge stahresgehaltes für männliche Angestellte und 3% für weibliche Angestellte; für männliche Arbeiter auf Fr. 90 pro Jahr und für weibliche Arbeiter auf Fr. 60 pro Jahr. Die Organe der Kasse sind: a) die Generalversammlung der Versicherten; b) der Vorstand. Der Vorstand besteht aus einem vom Geschäft bezeichneten Vorsitzenden (Präsident) und sechs Mitgliedern, von denen drei durch das Geschäft und drei durch die Generalversammlung der Versicherten bezeichnet werden. Die vom Geschäft gewählten Vorstandsmitglieder brauchen dem Versichertenkreis nicht anzugehören. Der Vorstand besteht aus: Ernst Knechtli, von Muhen (Aargan), Kaufmann, in Bern, Präsident; Albert Althaus, von Lauperswil, Notar, in Bern, Vizepräsident; Eugen Tuchschmid, von Thundorf (Thurgau), Direktor, in Zollikofen, Sekretär; Hans Scheurer, von Erlach, Bankbeamter, in Bern; Johann Werndlit, von Henggart (Zürich), Buchhalter und Prokurist, in Münchenbuchsee; Adolf Schütz, von Sumiswald, Stricker, in Zollikofen, und Frl. Martha Burri, von Rapperswil (Bern), Zuschneiderin, in Zollikofen, letztere vier als Beist

Knechtli & Borel Aktiengesellschaft in Zollikofen.

Im mobiliengesellschaft in Zollikofen.

Im mobiliengesellschaft in Zollikofen.

Im mobiliengesellschaft in Zollikofen.

Im mobiliengesellschaft in Zollikofen en bei Bern, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 2. September 1930 festgestellt worden. Zweck der Gesellschaft ist: a) Erwerbung und Ueberbauung eines in der Gemeinde Zollikofen gelegenen Terrains; b) Verkauf der auf diesem Terrain gestellten Liegenschaften; c) Erwerbung und Ueberbauung weiterer Parzellen; d) An- und Verkauf von Liegenschaften; e) Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art im Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu je Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 3—5 Mitgliedern gehören an: Oskar Kästli, Baumeister, von und in Münchenbuchsee, als Präsident; Fritz Kästli, Baumeister, von und in Münchenbuchsee, als Vizepräsident; Albert Wyttenbach, von Goldiwil (Thun), Architekt, in Zollikofen, als Sekretär; Ernst Sieber, von Dieterswil, Baumeister, in Zollikofen, als Sekretär; Ernst Sieber, von Dieterswil, Baumeister, in Zollikofen, und Julius Graf, von Leutwil (Aargau), Gipserund Malermeister, in Münchenbuchsee, als Mitglieder. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: im Bureau des A. Wyttenbach, Architekt, in Zollikofen.

Bureau Biel

4. September. Die Zweigniederlassung Biel der Aktiengesellschaft unter der Firma Magazine zu den vier Jahreszeiten A. G. in Bern, Filiale Biel, mit Hauptniederlassung in Bern, Nouveautés, Chemiserie, Mercerie und Wollwaren (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1917, Seite 729), wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Erfindungen. — 1930. 1. September. Unter der Firma Cuprodom A. G. besteht, mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft, zur Ausarbeitung und Verwertung von Erfindungen auf dem Gebiete des Baues von Häusern aus Metall, sowie zur Beteiligung an ähnlichen kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Statuten sind am 29. August 1930 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namensaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitfäligdern. Einziges Mitfäligiet gurzeit Dr. Marvus Cohn oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist zurzeit Dr. Marcus Cohn, Advokat und Notar, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Austrasse 16.

Adressograph-Erzeugnisse. --1. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Adrag A.-G.», in Basel (S. H. A.B. Nr. 223 vom 23. September 1924, Seite 1574), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. August 1930 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma Adrag A. G. in Liq. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Alois Widmer, Revisor, von Opfikon (Zürich), in Basel. Die Unterschriften des Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Joseph Braun und des Direktors Rudolf Schnppli

Plattenlegergeschäft. - 1. September. Albin Hofer und Albert Falerone-Bertschin, beide von und in Basel, haben unter der Firma Hofer & Falerone, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Plattenlegergeschäft. Spalentorweg 2.

2. September. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich, ist für die Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1929, Seite 2550) zu einem Vizedirektor mit Kollektivunterschrift ernannt worden Ernst Attenhofer, von Zurzach, in Basel.

Wirtschaft. — 2. September. Inhaber der Firma Angelo Bianchini, in Basel, ist Angelo Bianchini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel.

in Basel, ist Angelo Bianchini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrich. Hammerstrasse 163.

Spenglerci, Installationsgeschäft. — 2. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Rinkenberg und Schilling, in Basel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1929, Seite 1615), Spenglerei und Installationsgeschäft, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma & Wilhelm Voigt, in Basel.

Inhaber der Firma Wilhelm Voigt, in Basel, ist Wilhelm Voigt, deutscher Reichsangehöriger, in Birsfelden, mit seiner Ehefrau Christine geb. Leisinger in Gütergemeinschaft lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven

in Gütergemeinschaft lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rinkenberg & Schilling», in Basel. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt Wilhelm Zimmer-Busenhart, von Basel, in Birsfelden. Sanitäre Installationen, Spenglerei und Schlosserei. Petersgasse 32.

Wirtschaft. — 3. September. Die Firma Meier-Brogil, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1930, Seite 41), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Metallgiesserei, Schmiede. — 3. September. Die Firma Karl Muchenberger sen., in Riehen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 7. August 1925, Seite 1365), Metallgiesserei und Schmiede, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma Metallgiesserel Aktlengesellschaft vorm. Karl Muchenberger sen. bildet sich, mit Sitz in Riehen und auf unbestimmte Dauer, eine Aktien gesellschaft zum Betrieb einer Metallgiesserei und zum Handel in Giessereiprodukten und ähnlichen Artikeln. Die Statuten sind am 22. August 1930 errichtet worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000, eingeteilt in 40 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft übernimmt von Karl Muchenberger, sen., in Riehen, den Geschäftsbetrieb nebst der Kundschaft, jedoch ohne die ausstehenden Forderungen und die laufenden Schulden seiner Metallgiesserei und Schmiede, in Riehen, mit allen Einrichtungen, Mobilien und Waren, gemäss Inventar vom 5. August 1930, zum Uebernahmspreis von Franken 33,790.05. Der Uebernahmspreis wird beglichen durch Barzahlung von Fr. 9790.05 und durch Hingabe von 24 voll liberierten Aktien. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich oder mit einem weitern Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Johann Trikes-Meyer, Giessermeister, badischer Staatsangehöriger, in Stetten-Lörrach, Präsident; Karl Muchenberger-Eichin, Schmiedmeister, von und in Riehen, und Theodor Raillard-Ronus, Kaufmann, von und in Basel. Prokurist ist Franz Trikes, jun., badischer Staatsangehöriger, in Stetten-Lörrach. Geschäftslokal: Schmiedgasse 10, in Riehen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

1930. 2. September. Die Firma Emil Fischer, Elektro-Techniker, in Laufen-Uhwiesen (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 28. Februar 1928; S. H. A. B. Nr. 53 vom 3. März 1928, Seite 424), hat in Schaffhausen unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung dieser Zweigniederlassung ist nur der Firmainhaber Emil Fischer, von Laufen-Uhwiesen, in Nohl (Zürich), berechtigt. Elektrische Anlagen. Ungarbühlstrasse 41.

Anlagen. Ongarbunistrasse 41.

3. September. Musik-Collegium Schaffhausen, Verein, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1930, Seite 211). Als neues Mitglied des Vorstandes und gleichzeitig zum Aktuar ist gewählt worden Dr. Rudolf Henne, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen, welcher kollektiv mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Quästor für den Verein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Prof. Hugo Meyer ist erloschen.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Officio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 78104. — Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1930, 20 Uhr. Emil Vollmer, Fabrikation, Basel (Schweiz).

Zigarren.

SCHWEIZERGRUSS

(Erneuerung der Marke Nr. 28265. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juni 1930 an).

Nr. 73105. — Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1930, 20 Uhr. Emil Vollmer, Fabrikation, Basel (Schweiz).

Zigarren

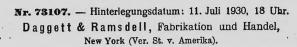
Eidgenossen

(Erneuerung der Marke Nr. 28396. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juni 1930 an).

N° 73106. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 18¾ h.

American Lead Pencil Company, fabrication et commerce,
New-York (E.-U. d'Amérique).

Crayons.



Ein Mittel zur Abhilfe bzw. Linderung von Kopfweh, Neuralgie und ähnlichen Schmerzen, die durch äussere Einflüsse, Erschöpfung, Müdigkeit, Geplagtsein, Besorgnis, Schlaflosigkeit, geistige Anstrengung, Abspannung der Nerven, Erschütterung beim Reisen oder Seekrankheit hervorgerufen werden.

MA-KOL

Nr. 73108. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1930, 8½ Uhr.
Bernina A. G., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Insektenvertilgungs- und Desinfektionsmittel,



Nr. 73109. — Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1930, 18½ Uhr.

New Jersey Chain Corporation, handeltreibend als Gemex Company,

Fabrikation und Handel,

Newark (New Jersey, Ver. St. v. Amerika).

Uhrenriemen, Uhrenbänder, einschliesslich Zubehörteile, Hals- und Uhrketten, Ketten für Manschetten, Armbänder, Tuchnadeln, Fingerringe, Gürtelschnallen, Ohrschmuck, Haarschmuck, religiösen Zwecken dienende Schmucksachen, einschliesslich katholischer Medaillons, Rosenkränze und deren Behälter, alle Waren in Silber, Gold und Platin oder mit Auflagen solcher Metalle.



N° 73110. — Date de dépôt: 23 juillet 1930, 18½ h. Thomas A. Edison, Incorporated, fabrication, West Orange (New Jersey, E.-U. d'Amérique).

Machines à dicter.



N° 73111. — Date de dépôt: 29 juillet 1930, 19 h.

Manufacture de tabacs et cigares de Monthey de Lavallaz et Cie.,

Société anonyme, fabrication et commerce,

Monthey (Valais, Suisse).

Tabacs provenant des Etats-Unis et cigares labriqués avec ces tabacs.



Nr. 73112. — Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1930, 19 Uhr. Amida S.A. (Amida Limited), Fabrikation und Handel, Grenchen (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art, Etuis und Armbänder.

MONDESIR

N° 78118. — Date de dépôt: 31 juillet 1930, 181/4 h.
Frey & Co., Frey-Uhrenaktiengesellschaft, (Frey & Co., Montres Frey
Société Anonyme), (Frey & Co., Frey Watch Co., Limited), fabrication,
Bienne (Suisse).

Montres et parties de montres.



Nr. 73114. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1930, 18 Uhr. Hans Brand, Fabrikation und Handel, Thun (Schweiz).

Lebens- und Genussmittel,



Nr. 73115. — Hinterlegungsdatum: 5. August 1930, 17 Uhr. Recla A. G. (Recla S. A.), Fabrikation und Handel, Basel (Schweiz).

Reklame-Zündhölzer, in Schachteln oder Etuis oder Westentaschenformat, Reklameartikel jeder Art, Plakate.



Nr. 73116. — Hinterlegungsdatum: 6. August 1930, 8 Uhr. Amsler & Co., Fabrikation und Handel, Feuerthalen (Schweiz).

Nähmaschinen, Nähmaschinenteile, Nähmaschinenfournituren (mit Ausnahme von Nadeln), Lederriemen, Feuerlöschapparate.

Diamant

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27830, von der frühern Firma Amsler & Cie. in Feuerthalen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 7. April 1930 an).

Nr. 73117. — Hinterlegungsdatum: 5. August 1930, 17 Uhr.

J. Bossart, Handel,

Zürich (Schweiz).

Maté (Brasilianischer oder Paraguay-Tee).



(Die Marke wird schwarz, gelb und rot auf weissem Grund ausgeführt).

Nr. 73118. — Hinterlegungsdatum: 8. August 1930, 5 Uhr. Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel, Bern (Schweiz).

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.

CAOCREAM

Nr. 73119. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1930, 4 Uhr. Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel, Bern (Schweiz).

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.



Nr. 73120. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1930, 4 Uhr. Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel, Bern (Schweiz).

Kakao, Schokolade Konfiseriewaren, Milchprodukte.

FONDELLA

N° 78121. — Date de dépôt: 7 août 1930, 181/4 h. Hans Wilsdorf, fabrication et commerce. Genève (Suisse).

Montres et parties de montres.

GALA PRINCE

N° 73122. — Date de dépôt: 7 août 1930, 181/4 h. Hans Wilsdorf, fabrication et commerce, Genève (Suisse).

Montres et parties de montres.

PRINCE IRONCLAD

N° 73123. — Date de dépôt: 8 août 1930, 18½ h. California Fruit Growers Exchange, fabrication, Los-Angelès (Californie, E.-U. d'Amérique).

Pectine des fruits du groupe des citrus.



N° 73124. — Date de dépôt: 11 août 1930, 8 h.

Compagnie des Montres Montbrillant G. Léon Breitling,
Société Anonyme (G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory,
Société Anonyme), fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres de poche et montres-bracelets, boites de montres, parties de montres et étuis.



Nr. 73125. — Hinterlegungsdatum: 13. August 1930, 18½ Uhr.

J. Brunschweiler & Co., Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte und chemisch-technische Produkte.

Runoth

Nr. 73126. — Hinterlegungsdatum: 14. August 1930, 12 Uhr.
Uhlmann & Co., Handel,
Burgdorf (Schweiz).

Strumpfwaren, insbesondere Kinderstrümpfe, Damenstrümpfe, Sportstrümpfe, Kniestrümpfe, Herrensocken, Kindersocken, Sportsocken. Sämtliche Mercerie-, Bonneterie-, Quincaillerie- und Seidenwaren.



Nr. 73127. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1930, 123/4 Uhr.

J. Engesser - Fässler, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,

Basel (Schweiz).

Messerbalken zu Mähmaschinen und Bestandteile zu landwirtschaftlichen Maschinen.



Nr. 73128. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1930, 21 Uhr.

John Th. Fontana, Handel,

Igis (Granbünden, Schweiz).

Gesellschaftsspiele.

Phonoplay

N° 78129. — Date de dépôt: 20 août 1930, 15 h. H. Leyvraz, fabrication, Aigle (Snisse).

Liqueur.

LUX

(Renouvellement de la marque nº 28268. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 20 août 1930).

Nr. 73130. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.

Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,

Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Stangen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche. Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.

Euborit

(Erneuerung der Marke Nr. 27309. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. April 1930 an).

Nr. 73131. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr. Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation, Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzoment mit Sägespänen, Stangen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Prodnkte.

Euperlit

(Erneuerung der Marke Nr. 27810. Die Schntzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. April 1930 an).

Nr. 73132. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr. Euböolithwerke A.G. in Olten, Fabrikation,

Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.

Euböith

(Erneuerung der Marke Nr. 27334. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 8. April 1930 an). Nr. 78188. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 181/2 Uhr.

Euboolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,

Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.



(Erneuerung der Marke Nr. 27382. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung Buft vom 16. April 1930 an).

Nr. 73134. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr. Euböolithwerke A.G. in Olten, Fabrikation.
Olten (Schweiz).

Fugenlose Böden, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzenent mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, alle andern Arten von Baumaterialien, sowie chemische Produkte.

EUBÖOLITH

(Erneuerung der Marke Nr. 27959. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. August 1930 an).

Nr. 73135. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 181/2 Uhr. Euböolithwerke A.G. in Olten, Fabrikation.

Often (Schweiz).

Fugenlose Böden, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Zement, Magnesiumzement mit Sägepänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, alle andern Arten von Baumaterialien, sowie chemische

EUBEOLITE

(Erneuerung der Marke Nr. 27960. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. August 1930 an).

Nr. 73136. — Hinterlegungsdatum: 22. August 1930, 7 Uhr.
R. Huber-Müller, Handel,
Attoltern a. A. (Schweiz).

Zigarren

AUSLESE



Compagnie du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire actuellement de 5% % de 1892/1924 sont avisés que la Cie du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds a obtenu du Tribunal fédéral l'autorisation de procéder à sa réorganisation financière sur la base de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers. Conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 25 avril 1919, ils sont convoqués par la présente pour le lundi 22 septembre 1930, à 10 heures 15 minutes à la Banque Cantonale de Berne, à Berne, en une assemblée qui sera dirigée par une délégation du Tribunal fédéral et qui aura à voter sur les propositions suivantes:

1. Prorogation du terme de remboursement de l'emprunt au 31 décembre 1935.

2. Suppression du service de l'amortissement pendant cette nouvelle période.

3. Pendant cette même période également, substitution à l'intérêt conventionnel d'un intérêt variable maximum 5 % cumulatif.

4. Conversion, à concurrence de fr. 200 par obligation, des intérêts arriérés ainsi que des intérêts à échoir le 31 décembre 1930 en une action privilégiée du même montant avec dividende de 5 % au maximum, remise étant faite du surplus.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au 19 septembre à midi au plus tard à la Banque Nationale Suisse à Berne contre échange d'une carte d'admission. Une procuration écrite étant nécessaire pour la représentation des créanciers à l'assemblée, des formulaires de procuration seront fournis par ladite Banque. Lausanne, le 29 août 1930. (V 842)

Le Juge fédéral délégué: Jaeger.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Jugoslawien

Seit dem 20. August 1990 sind sämtliche schweizerischen Netze zum uneingeschränkten Telephonverkehr mit Indjia zugelassen.

Die Taxe für ein nichtdringendes Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 9.—, bei Nacht Fr. 5.40. Für dringende Gespräche ist die dreifache Taxe zu entrichten. 208. 6.9.30.

Relations téléphoniques avec la Yougoslavie

Depuis le 20 août 1930, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique sans restriction avec Indjia.

La taxe d'une conversation non urgente de trois minutes est de fr. 9 le jour et de fr. 5.40 la nuit. Les conversations urgentes acquittent la triple taxe.

Telephonverkehr mit Niederländisch Indien

Seit dem 8. Juli 1930 sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit Garoet (Insel Java) zugelassen. Auf der indischen Seite be-schränkt sich der Verkehr vorderhand auf eine öffentliche Sprechstelle, zu der die gewünschten Personen herbeigerufen werden.

Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt Fr. 123.—; für jede weitere Minute wird ein Drittel dieser Taxe (Fr. 41.—) erhoben.

208. 6. 9. 30.

Correspondance téléphonique avec les Indes Néerlandaises

Depuis le 8 juillet 1930, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique avec Garcet (île Java). A Garcet, les communication ne peuvent être établies pour l'instant qu'avec une station téléphonique publique, où l'on doit faire venir les personnes désirées.

phonique publique, où l'on doit taire venn les possesses la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes est de fr. 123.—; pour chaque minute supplémentaire, il est perçu le tiers de cette taxe, 208. 6. 9. 30.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces'
PUBLICITAS Société Anenyme Suisse de Publicite

Metallwarenfabrik Zug

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 20. September 1930, nachm. 3. 30 Uhr im Hotel Ochsen in Zug

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.

2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

3. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 8. September an bis zum Tage der Versammlung im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag, den 19. September, gegen Ausweis des Aktienbesitzes mit Nummernverzeichnis an gleicher Stelle beziehen, woselbst auch Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung stehen. stehen. (36700 Lz) 2512 i

Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 24. Juli 1930.

Im Namen des Verwaltungsrates, Der Präsident: Dr. O. Weber.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft Züricka, Mythenguai 60

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Dienstag, den 16. September 1930, vormittags 11 Uhr, Mythenquai 60, stattfindenden

zweiten ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrats über das Rechnungsjahr 1929/30 und Bericht der Revisoren.

2. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung.

3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.

4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

5. Wahl in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust pro 1929/30 samt dem Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme auf.
Eintrittskarten werden bis und mit 13. September 1930 gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich ausgegeben.
(5022 Z) 2519 i

Zürich, den 18. August 1930.

Der Verwaltungsrat.

Etat de Fribourg (Suisse)

38^{mo} tirage au sort des obligations 3 % 1892 de 17 millions 341 mille francs 135 3131 6083 298 3189 6103 390 3448 6170 565 3511 6216 634 3539 6231 731 3619 6258 736 3627 6308 932 3666 6559 1087 3845 6619 11853 11987 **8377** 8393 14028 14147 23030 8465 8552 8701 8758 27078 27133 12052 12159 14562 17039 17058 17260 **9** 19474 14856 19636 932 9666 6559 8758 12194 14856 1087 3845 6619 8863 12223 14935 1134 3971 6622 91:2 12252 14944 1263 4187 6651 9159 12322 15912 1283 2441 6839 9166 12411 15067 1310 4270 6933 9211 12483 15083 1481 4284 6940 9504 12573 15180 1527 4311 6965 9550 12598 15266 1601 4494 6998 9693 12609 15308 1639 4508 7056 9821 12694 15363 1748 4565 7170 9830 12856 15439 1956 4644 7185 9861 12879 15495 1985 4952 7199 10122 12887 1518 1996 5990 7235 10132 12931 15863 2032 5106 7423 10163 13142 15962 2232 5319 7499 10427 13214 15978 2247 5473 7510 10632 13224 16004 2317 5509 7549 10730 13229 16076 2338 5527 7554 10923 13261 16079 2344 5704 7609 11138 13381 16225 2432 5781 7614 11159 13520 16434 5576 5283 7814 11395 13594 16454 2620 6009 8129 11455 13641 16664 3037 6044 8226 11470 13894 166685 Ccs obligations seront remboursab archives a President of Particular Computer of Stephenes 10 20 6250 150 6250 100000 100000 100000 100000 10000 100000 100000 10000 100000 10000 100000 100000 100000 10000 6622 6651 14944 15012 17529 17752 20012 20124 23577 23839 27635 27641 30323 30462 17791 17840 17863 20362 20440 24679 24805 27903 27934 30904 31060 18041 18131 18217 28314 28466 28483 21506 21677 25579 25585 31639 18463 18495 18505 18521 21771 21780 22253 22482 22536 25740 25901 28625 28746 31774 32307 32378 18563 22594 26513 29059 18712 22780 26533 29227 18834 22807 26571 29233 19031 22836 26725 29319

Ces obligations seront remboursables dès le 15 octobre 1930, aux domiciles ciaprès: à Fribourg : à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat; à Bâle : à la Société de Banque Suisse et à la Banque Fédérale; à Genève : à la Banque Fédérale et chez MM. Tagand et Pivot, banquiers; à Neuchâtiet au Comptoir d'Escompte de Genève : à Zurleh : à la Banque Fédérale; à Paris : à la Société Générale.

Fribourg, le 1er septembre 1930.

(14478 F) 2538 La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Bank Gospodarstwa Krajowego (Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au §16 des statuts il a eu lieu en date du 18 août 1930 le VIII au tirage au sort des 8% obligations communales de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en ziotys-or, respect. en leur contrevaleur en francs suisses, dollars américains-or, livres sterlings et florins hollandais-or.

	0								
			Coupus	es A à 10	0 ziotys-or	(fr. 100)			
529	757	1118	3049	3814	4600	4770	5058	5289	5617
617	879	2180	3631	4148	4666	4869	5105	5320	
696	942	3034	3681	4346	4703	4947	5140	5568	
			Coupur	es B à 100	0 zlotys-or	(fr. 1000)		
137	4054	8326	17528	22858	27333	31984	35678	40509	47262
192	4063	8536	17714	22863	27483	32130	35788	41218	47307
263	4412	8655	17876	23916	27490	32192	35835	42549	47470
269	4418	8677	18391	23989	27521	32658	35913	43453	47522
423	4868	10197	18664	24000	27856	32790	36234	43560	47949
427	5017	10456	19255	24206	27946	32955	36635	43581	48041
775	5031	10524	19518	24307	27960	33031	36878	44113	48099
949	5117	10753	19575	24774	28132	33135	37091	44260	48634
1219	5 506	10937	20114	24844	28380	33794	37679	44557	48899
1526	5585	11100	20589	25277	28540	33900	37699	44713	49296
1602	5616	11161	20768	25286	28885	33981	37990	44734	49454
1613	5757	11222	20860	25319	28938	34045	38048	44873	49671
2058	6071	11458	21021	25756	28971	34081	38253	45178	49717
2479	6260	11474	21293	26165	29535	34532	38329	45523	49728
2585	6707	12913	21302	26390	29621	34552	38793	45592	49952
2772	6781	13296	21633	26402	30458	34654	39004	45918	
3363	6786	14219	21782	26504	30485	34742	39225	46367	
.3530	6878	14713	21821	26605	30787	34790	39358	46424	
3532	7223	15548	21976	26907	30795	34998	39557	46447	
3699	7402	15622	22203	27025	31055	35071	39956	47017	
3730	7490	16021	22452	27121	31088	35362	40069	47074	
3963	7952	17126	22629	27212	31953	35465	40115	47216	
Y									

3963 7952 17126 22629 27212 31953 35465 40115 47216

Le remboursement du capital suivant la valeur nominale des obligations communales sorties au tirage et le payement des coupons échéant au 10° avril 1930, afférant aux obligations sorties au tirage ainsi qu'à celles restant en circulation seront effectués à partir du 10° octobre 1930 contre présentation des obligations ou coupons respectifs comme suit: aux caisses du siège central de la Bank Gospodarstwa Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys-or; en Suisse: aux caisses de la Société de Banque Suisse à Bâle, Curich et Genève — en francs suisses; aux Etats-Unis de l'Amérique: aux caisses de la The Chase National Bank of the City of New-York à New-York — en dollars; en Grande-Bretagne: aux caisses du Lloyds Bank Ltd., et Swiss Bank Corporation à Londres — en livres sterling; en Hollande: aux caisses de la Rotterdamsche Bankvereeniging à Amsterdam — en florins hollandais.

Les obligations sortles au tirage cessent de produire les intérêts à partir du 10°coctobre 1930,

Bank Gospodarstwa Krajowego (Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts il a eu Heu en date du 18 août 1930, le IVº tirage au sort des 7% obligations communales 2º émission et 7½% obligations bancaires 1ºº émission de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en zlotys-or d'après la nouvelle parité respect, en leur contrevaleur en francs suisses, dollars américains-or, livres sterlings et florins hollandais-or et le 1° tirage au sort des 7% obligations communales 2° émission S, émises en francs français respect, en leur contrevaleur en monnaie polonaise et étrangères.

Les 7	%	obligations	communales	2me	émission
-------	---	-------------	------------	-----	----------

				Coupure	s A à 100 zlo	tys-or		
472		818	2939	4487		6035	6698	9205
492		1171	4005	4609	5482	6147	7940	9386
495		2576	4201	4952	5741	6637	8944	
			Co	upures B	à 1000 ziot	vs-or		
90		1880	3484	6832	8972	10819	14415	17251
376		2466	3672	7009	9191	11182	15041	17363
382		2561	4012	7132	9221	11791	15157	18055
659		2719	4806	7249	9482	12274	15223	18059
931		2765	5858	7635	9487	12751	15886	18071
1274		2823	6044	7680	9651	13015	15914	18331
1427		3178	6501	8033	10037	13530	16098	18689
1591		3256	6752	8639	10436	14190	16281	19377
			- Co	upures C	à 5000 zioty	ys-or		
59		3527	4046	5195	. 6543	9452	10525	11455
187		3674	4758	5485	7581	9674	10552	13044
335		3757	4922	5504	. 8002	10153	10702	13045
2151		3907	4965	6042	8848	10290	11009	13071
3460		4004	5126	6207	9215	10373	11123	
			Co	upures D	à 10,000 zlot	vs-or		
857		1689	3133	5328	6585	7412	7928	9124
974		2402	3479	5506	6742	7518	8478	9204
1138		2826	4147	5602	6848	7651	9001	9818
1286		2988	4150	5985	7189	7776	9037	
			Communication	F 3 00	11 mlatus am	(* 1000)		
					14 zlotys-or			
327	724	1108	1449 183	30 2579	2827	2988 3120	3151 3370	3964
			Conpu	res Fà 4	338 zlotys-o	r (£ 100)		
832		1133	1288	1555	1895		2213	2307
502		2100	1200	1000	10.70	2002	2210	2007
			Coupur	es G à 17	20 zlotys-or	(fr. 1000)		
32		2161	2506		4420	5259	6206	7881
1155		2178	3236		4484	5272	6715	
1679		2204	3519	rei	4501	5388	7233	
1823		2234	3986		4876	5519	7327	
								: 3
		Les	7½ % ob	lligatioi	is bancai	res Ire em	ission	: (4
			C	oupures A	à 100 zloty	rs-or		
69		375	498		897	1328	1583	1779
131		411	764		030	1367	1751	1803
357		467	836		257	1407	1752	.1.3
			47					:39
				-	à 1000 zlot			
5		237	527	837	1178	1435	1788	2164
39		290	597	922	1362	1681	1956	2203
154		483.	627	1069	1405	1715	2087	2309
			·Co	unures C	à 5000 ziot	vs-or	.:	
92	140	230	325 344	-		833 868	873 909	1190
•	2.20	200					910, 000	1100
			· Co	upures D	à 10,000 zlot	ys-or		
		166	455 467	523	531 578	580 6	08 811	
						(0.4000)		
					14 zlotys-or			
			55 64	159	200 3	13 460		
			Country	es F à 17	20 zlotys-or	(fr. 1000)	11880 1181.	
7		409	1008		300		2508	2852
26		474	1008		526		2604	2875
116		589	1039		573	2285	2605	2891
267		643	1039		576	2311	2675	2001
302		650	1195		636	2442	2691	
		I pe	7 % obliga	tions o	ommunal	as 2me ámi	eeinn S	
		F.02	1 /o ontige	1110112 6	ommuna)	63 4 61111	331011 0	
			_	2 4				

	Les	7 % o	bligations	comm	unales	2 ^{me} émiss	ion S	
			Coupures ù	1000 fra	nes franç	als		
30	4806	9117	11205	14243	17123	18792	21694	23979
73	5246	9203	11414	14334	17204	18941	21793	24029
90	5656	9468	11811.	14630	17213	19201	21900	24099
208	5750	9478	11860	15179	17416	19497	22152	24179
395	6144	9481	12307	15194	17469	19561	22229	24284
455	6156	9649	12364	15259	17582	19569	22328	24332
580	6585	9690	12408	15395	17613	19910	22355	24351
724	6614	9911 -	12734	15518	17616	19914	22383	24360
1130	6753	9916	12999	15533	17840	20121	22494	24402
1711	7044	9933	13188	15575	17917	20345	22536	24439
2225	7408	9957	13300	15659	18000	20360	22539	24500
2230	7527	9970	13380	15675	18165	20506	22696	24672
2380	7599	10119	13615	15839	18298	20650	23077	24800
2607	8029	10162	13730	15932	18351	20677	23080	24964
2725	8251	10372	13739	16108	18354	20741	23255	24977
3388	8617	10685	13921	16416	18378	20921	23276	
3564	8780	10724	13974	16683	18385	21064	23435	
3642	8831	10752	14085	16878	18438	21085	23610	
3661	8872	11041	14098	16974	18626	21288	23783	
3891	8950	11184	14204	17094	18747	21655	23876	

Le remboursement du capital suivant la valeur nominale des obligations sorties au tirage et le payement des eoupons échéant le 1^{e7} octobre 1930, afférant aux obligations sorties au tirage ainsi qu'à celles restant en circulation seront effectués à partir du 1^{e7} octobre 1930, contre présentation des obligations ou coupons respectifs comme suit calsses du siège central de la Bank Gospodarstwa Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys; en Suisse: aux caisses de l'Union de Banques Suisses à Zurich — en francs sulsses; aux Etats-Unis de l'Amérique: aux caisses de la Irving Trust Company à New-York — en dollars; en Grande-Bretagne; aux caisses du Lazard Brothers & Company, Ltd. à Londres — en livres sterlings; en Hollande: aux eaisses de la Rotterdamsche Bankvereeniging à Amsterdam — en florins hollandais.

En France: aux eaisses de la Société Centrale des Banques de Province — en france

En France: aux eaisses de la Société Centrale des Banques de Province — en francs français (seulement pour la 2^{me} émission S des 7 % obligations communales).

Les obligations sorties au tirage eessent de produire les Intérêts à partir du 1eroctobre



erscheint 4 Mal jährlich.

Fachorgan für Handarbeitsgeschäfte, Merccrien, Bazars, Warenhäuser etc., bietet vorzügliche Insertionsgelegenheit für Fabrikanten und Grossisten dieser Branchen.

Verlangen Sie Probe-Nummer und Insertionstarif von den Herausgebern (55 Z) *2383

Weltmode A. G., Zürich, Seidengasse 17



Handels- und Rechts-Auskunfte

Renseignements commerciaux et juridiques

el illiliques

Aarau: W. Frey, Not. u. ink,
—Stirnemann & Sandmeier,
Adv., Not. u. ink,
Altdori: Dr. F. Schmid, Adv,
Bern: Notar Aerni, Inkassobureau, Ausk., Bürgerhaus
Bleit M. Romang, Not. u. int,
— Ed. Wenger, Not.
Burgdori: E. Howald, Inke,
Freburg: Kreditschutzerein.
Geni: Ch. Cosandier, huissier.
— Me. L. Willemin, avocai,
Ceard 11, Adv., Ink.
Lausanne: Le Comptoir d'informations Av. Agassiz, 1
Locarno: Dr. Megerhans &
Dr. Pozzi, Handelss., Not.
Luzern: Joh. Rey & Co., Ink.
Moutreux: Eug. Raecoursier,
Olten: Eug. Nagel, Treuhand-Notariat. Tel. 4.34.
34. Gallen: Max Baumann,
Rechtsb.
Zürleh: Bächlold&Wunderll,
Schw. Inf., Schweizerg, 12



Kapital u. Reserven Fr. 905,000 Gegründet Dividende pro 1920—1923 = 7 % 1912

Dividende pro 1924—1929 = $7\frac{1}{2}$ %

Compagnie du Chemin de fer Régional Porrentruy-Bonfol

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi, 1er octobre 1930, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Salle des Commissions, à Porrentruy.

Tractanda:

Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1929, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
 Election de 9 membres du conseil d'administration.
 Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants.
 Rapport sur la situation financière.

5. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 30 septembre 1930 au soir à la Banque Cantonale de Berne, succursale de Porrentruy ou au bureau de la Direction de la Compagnie à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le 1er octobre 1930.

1er octobre 1930. Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la dis-position des actionnaires à la Banque Cantonale de Berne, Succursale de Porrentruy, ainsi qu'au bureau de la Compagnie à Glovelier, dès main-tenant. (7036 J) 2539 i

Au nom du conseil d'administration, Le Président: Jos. Choquard.

Etat de Fribourg (Suisse)

31 ^{me}	tirage	au so	rt des	oblig	ations	de l'en	prunt	de 12 m	illions	31/2 0/0	1899
27	1570 .	3901	5062	6684	8539	10431	12669	14826 -	17243	19675	22246
67	1582	3907	5290	6725	8677	10591	13049	15232	17283	19829	22358
115	1622	4089	5430	6931	8737	10679	13139	15615	17418	19996	22487
180	1655	4117	5516	6953	8820	11265	13235	15660	17518	20281	22715
216	1756 .	4244.	5696	7058	8854	11279	13424	15712	17520	20297	22753
230	1991	4267	5782	7248	8926	11280	13437	15820	17719	20354	22781
255	2121	4318	5819	7470	8945	11465	13452	15892	17746	20459	22814
490	2126	4347	5884	7485	8981	11476	13456	15924	17802	20565	22832
536	2394	4480	5895	7572	9066	11477	13614	16059	17925	20654	22921
542	2416	4555	5911	7584	9160	11500	13814	16133	18218	20688	22990
600	2445	4569	6008	7681	9174	11524	13893	16138	18490	20856	23007
615	2486	4572	6066	7787	9269	11585	13898	16206	18537	20989	23059
631	2783	4604	6069	7874	9374	11707	14060	16329	18587	21303	23089
687	3019	4651	6115	8024	9381	11750	14082	16375	18830	21318	23143
711	3024	4728	6241	8048	9384	11815	14181	16543	18845	21406	23409
743	3087	4761	6245	8118	9672	11926	14183	16608	18854	21421	23623
765	3116	4762	6257	8143	9724	11954	14257	16632	18895	21452	23726
784	3268	4794	6334	8400	9749	11976	14271	16683	18899	21549	23728
803	3277	4798	6365	8434	9917	12002	14293	16704	18948	21654	
888	3297	4829	6453	8443	9958	12079	14531	16721	19062	21794	
904	3349 .	4854	6463	8485	9972	12223	14606	16994	19177	21818	
991	3436 .	4856	6494	8503	10127	12311	14638	17015	19386	21936	
1106	3503	4904	6614	8506	10180	12361	14781	17020	19447	21979	
1256	3574	4923	6682 .	8536	10309	12400	14823	17104	19485	22150	

Ces obligations seront remboursables dès le 1²⁴ novembre 1930, aux domiciles suivants; à Fribourg : à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat; à Bâle : à la Société de Banque Suisse et à la Banque Fédérale; à Genève : à l'Union Financière, la Banque Fédérale, la Banque de Paris et des Pays-Bas et au Crédit Lyonnals; à Paris : au Crédit Lyonnals et à la Banque de Paris et des Pays-Bas. (14477 F) 2537

Fribourg, le 1er septembre 1930.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.